BOGOTÁ D.C.

Patricia Gomez Velasquez <egomezv@movilidadbogota.gov.co>

CARTA DE EXCLUSIVIDAD HYLA

servicioalcliente@hylacolombia.com <servicioalcliente@hylacolombia.com> 5 de mayo de 2026 a las 11:42
Para: Daianys Johan Palacios Martinez <dpalacios@movilidadbogota.gov.co>
Cc: Patricia Gomez Velasquez <egomezv@movilidadbogota.gov.co>, Carlos Eduardo Hillon Camargo <ce.hillon@hylacolombia.com>

Buenos Días

Señora

Patricia Gomez Velasquez

Secretaria de Movilidad Bogotá

Reciban un cordial saludo de Hyla Colombia SAS;

En respuesta al correo enviado, le informamos que la solicitud fue emitida a la Casa Matriz en Alemania, pero el señor Giuseppe Madonia Gerente General se encuentra fuera del país y demora aproximadamente 15 días en volver, por lo cual se solicito a la ATA **Asociación Estadounidense de Traductores,** para la traducción del documento, esperemos cumpla con los requisitos para continuar con el proceso de contratación.

Quedamos atentos a su respuesta.

Atentamente,

HYLA Colombia

Yeimi Paredes
Asistente Servicio al Cliente
PBX (601) 5800469 - Ext. 200
E-mail: servicioalcliente@hylacolombia.com
www.hyla-colombia.com
Cra 48 No. 91-76
Barrio La Castellana - Bogotá
@hylacolombia
HylaColombia

El contenido y los archivos adjuntos en este correo, son confidenciales y de uso exclusivo de la(s) persona(s), empresa(s), compañía(s) entidad(es) destinatarias del mismo, únicamente la(s) persona(s), empresa(s), compañía(s) entidad(es) podrán hacer uso del mismo. Si ha recibido este correo electrónico por equivocación, error u omisión, le queda estrictamente prohibido su divulgación parcial o completa del contenido, impresión, reenvío, retención, revisión no autorizada o cualquier acción sobre este y puede ser penalizada legalmente. Le agradecemos informar sobre el error inmediatamente.

De: Daianys Johan Palacios Martinez <dpalacios@movilidadbogota.gov.co>
Enviado el: jueves, 30 de abril de 2026 10:36 a. m.
Para: servicioalcliente@hylacolombia.com
CC: Patricia Gomez Velasquez <egomezv@movilidadbogota.gov.co>; Carlos Eduardo Hillon Camargo <ce.hillon@hylacolombia.com>
Asunto: Re: CARTA DE EXCLUSIVIDAD HYLA

Cordial saludo,

De manera atenta, me permito solicitar su amable colaboración, en atención a que desde la Dirección de Contratación se ha requerido que la certificación emitida por la casa matriz se encuentre en idioma castellano, conforme a la normatividad vigente en materia de contratación estatal.

En ese sentido, se agradecería su gestión para remitir dicho documento en el idioma requerido.

Quedamos atentos a su respuesta y agradecemos de antemano la atención prestada.

Cordialmente

DAIANYS PALACIOS MARTINEZ
SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA
Secretaría Distrital de Movilidad
dpalacios@movilidadbogota.gov.co
Calle 13 # 37 - 35
(571) 3649400 Ext. 6405
www.movilidadbogota.gov.co

[El texto citado está oculto]

2 adjuntos

HYLA_Colombia 2026 (certificación Pte Hla)_ES.TIL (Conflicto de codificación Unicode).pdf
278K

HYLA_Colombia 2026 (certificación Pte Hla).pdf
238K